

نوع الوثيقة : داخلية إدارية (DH. ID.)  
رقمها : ٥٢/٨  
تاريخها : ٦ سبتمبر ١٣٢٦ رومي  
محل وجودها : الأرشيف العثماني بإستانبول

الوثيقة عبارة عن رخصة منحت لعبدالقادر باشا الخضري،  
وجعفر الجليبي، ومحمد حسن الحاج داود من تجار بغداد لتشغيل  
سفن على نهر دجلة بين بغداد والبصرة ضمن شروط معينة.  
ومع الرخصة عدد من الوثائق المتعلقة بذلك.









راغبیه نقلیه سنه

بسم الله

۱۸۵

بفاد تجار رنده و بینه دولت علیه ده خیری نام سادات ابو عبد القادر بابا ابرهیمی دود نام جمعیه ای طرفنده  
 و برادر استی اوزینه بفاد ابرهیم ابرهیم سنه البتک ایستوری ایلی و ابو ابرهیم الی عدد روبه تک و در آن  
 صافیه سنه بفاد بلدیسی دره سنه یوزم اوله ترک و اعطای اولفده صورتله جلب و اشغاله مادیونیت  
 اعطای سی محلی اداره و لایحه تسلیم اولنج و اولین ولایت ناصیه قومیونجه نقلی اولانه سند و مقاوله نامه  
 صورتی لفا ایصال قلمنج اولیفنده اکاکون معمله مقضه تک ایضاً یعنی حاوی فرماده عالی تک  
 تخملاً رنده ابو مضله تنظیم و تقسیم قندی

بسم الله الرحمن الرحیم  
 در حدیثی اولی  
 محمد

اسم

درد

نص

ولاده کور  
مدری

صی

اعصا

بوزن

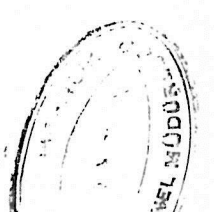
اعصا

اعصا

اعصا

اعصا

DH. ID.  
 52/2

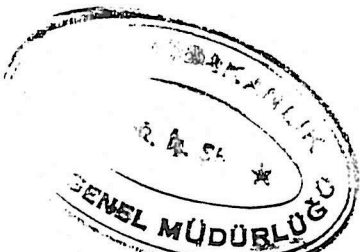




دو کونستانتین ایدین  
صاحبه شایزه فعدن الایم تجمعات بدیه  
محمده

DH-ID-

5218



۴  
دفعه نظارت جلد

بازار نظارت

تاریخ

۷۷

خلاصه: بهره ایله بغداداره شده دجه و فرات نهرلرنده و ایور  
ایسک اوزره اعطای قلمنا نه رخصت حقنه

دولتو اقدم حضرتی

بهره ایله بغداداره شده دجه و فرات نهرلری اوزرنده ایکی و ایور ایله دوت عدد دویم ایسک اوزره بهره ملاک  
و تجارتنده یوسف عبداله افندی و اولاد و شرکاسنه رخصت اعطا قلمنیف و فرمانه عالیسک استحصالی لرؤم  
بغداد ولایت علیسی مجلسی اداره شده کوندرلرله مضطرب و لطفوناسک لیلد ایفای مقتضاسی نرضه وارد اولانه کالوندر  
تاریخی و اوجی بوز بهره نومرولی تذکره علی نظارتینا هیلدی مطالعه کدا عاجزی اولدی ۸۸ سرته تاریخ و تاریخ  
نومرولی تذکره جا کرانه ملی و فی استقامتینفی و جمل فرماده عالی استحصالی لرؤم ایسک اوزره اعطای قلمنا  
اعطایک ولایت عائد موادده بولماده بوی رخصت عادی لرده فرمانه عالی استحصالی لرؤم ایسک اوزره اعطای قلمنا  
رخصت مایله بولماده لرجه نقره شندی اولبا به تنظیم ایلیه نقره صورتینک نظارت عاجزی به ارسال کفایت اید هکی  
و آنچه ۹۷ تاریخ و نومرولی تذکره عاجزی اید اقدم مقام عالی نظارتینا هیلدی ایسک اوزره اولانه شرایط و لایحه  
بهره سرده وجود علاوه و بکونا تعدیلات اید ایسک اولماده نظارت عاجزی به استفسار کیفیت ایس  
مقتضی بولمادی عرصه و بیانه اولخور اولبا به امر و فرمانه حضرت مهتره اولماده

تاریخ و دفعه نظارت  
تاریخ و دفعه عمومی  
EAG

۹۷ تاریخ و نومرولی  
۹۸ تاریخ و نومرولی

DH. 10.  
52/8















زورنال نومروسی		وزارة المواصلات و تلغراف TELEGRAMME L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie						متوسط مرکز	
سوق نومروسی	۵۸۰							مخرج مرکزی	بهدار
ارسال تاریخی	۱۳۳۴	کشیده ایدن مأمور							
ارسال ساعتی	۱۰:۰۰	اخذ ایدن مأمور							
سوق مأموری		اخذ تاریخی و ساعتی							
عملی نومروسی	۵۱۵	اشارات مخصوصه	طریق						
N° du dépôt		Indications non taxées	Voies						
Group		روز و یا شب	Matin ou Soir						
Date du dépôt		دقیقه	Minutes						
Heures		ساعت	Heures						
Minutes		عملی تاریخی							
		غروب							



را حیدرآباد

بهدار برتصیف درانیت صورتید ایرام سوی لاجل برجه مایه لولواقتد  
 متوج ارضه ایکنده اریکنده دراملا مایه اجراضات تجارتنک ره کونده  
 کوم برید آیمندیشی ایرام بهدار اید بهره اینه سید در فرایده سید  
 دایو لیرید لاج رسیدن برانصد قریبانه سن عاند اوج دایورک نصیان عجم  
 کفایت اید موری نصیانک فرموده اخصارنده اوله اجراضات  
 رضی تجارتنک تحمل اید مایه کوی بریم رخ ایدک ره اید بهدار اید سینه  
 تول لهما بهره اید کونده اینه تول معادل برده اصل اولی  
 اصل کنده و ایرام کلوی طرفنده کرونه برنده خانه ایندی اجون برانصد  
 قریبانه سن اصیاد در لیک بی بهره انصد کلیم و اینک توجیه کلیم  
 ایرام کلوی طرفنده بهره تک قاعوده بولمانه کور وضع سلام ایرام  
 بیاد راهی اینه سینه سینه سینه سینه سینه سینه سینه سینه  
 نقد ایرامک اعشاکان موری سید بهدار مایه کینه برانیت ایمانه  
 در لاجل کور کور اینک مایه اوله موری ره کجاس کجاس مایه  
 اولی اینه اولی مایه مایه مایه مایه مایه مایه مایه مایه





Handwritten text in Urdu script, appearing to be a message or report. The text is somewhat faded and difficult to read in detail, but it covers most of the page.

No du depot	Nombres des mois	Group	Date du depot	Heures Minutes	Matin ou Soir	Voies	Indications non taxées



L'etat n'accepte aucune responsabilité a raison du service de la telegraphie







4

نمبر ۱

ثورنال نومبروسى		TELEGRAMME L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie						متوسط مرکزى
سوق نومبروسى								مخرج مرکزى
ارسال تاريخى								کشیده ایدن مأمور
ارسال ساعتى								اخذ ایدن مأمور
سوق مأمورى		اخذ تاريخى وساعتى						
عملی نومبروسى	کلمات	غروب	عملی تاريخى	ساعت	دقیقه	روز و شب	طریق	اشارات مخصوصه
N° du dépôt	Nombres des mots	Group	Date du dépôt	Heures	Minutes	Matin ou Soir	Voies	Indications non taxées

دارا اولاً تبيانه سدي قد يري في هذه اوله مع هذا  
 مهود ايكيد دايور لريك تكيديم توجه معاملات فيله دريد بطلع  
 عيضاير بولنه اوله سديم استوندر اوله سديم في صيريه جون سيم  
 عثمانيه بنينه شركت تكسيد هم تجارت بحري تجارته نك زيدي وهده  
 روت واخيرا محلات زيدي بولنه دريم وضع اوله تعريفان در  
 انا باقم سنده اوله ادره اليم اعضاي فرق سيم تجارته رده اوله  
 شريفه بوليم برتجان سير نظامه قوميايه تايسيم بيلار ديه ايه  
 نصيات تجارتي ته سريم اطاه هان اطره و بولك ملكا و جارا و  
 سيا اربع محلات و فوايد هان اوله ايجا بولنه ايه اصول  
 مردوه نظر اكر بولنده و لرك بيلار سديم سيم ايكه حوريت  
 درقي ايم سايه اوله و ساطعت بولنده لركه ته سيم بول  
 نركه اوله سنده ايمك دنيلرك ايكه جاييد شريك مستعد اوله  
 اعظيم قنده لركه موفق قد يري في ايمك ادره لركه و بولرك  
 ايدك امرند موع اوله طريقي بالا هان نصيات درك هوسنده  
 و بولنده عاده سيم و هم اعف و لركه تجارته هان موع حله مستفيد



